

RENOUVELLEMENT DU LIQUIDE DE FREIN/PURGE D'AIR

Contrôler le niveau de liquide avec le maître-cylindre parallèle au sol.

PRECAUTION

- Poser le couvercle du maître-cylindre lorsque l'on serre le levier de frein. A défaut, le liquide de frein jaillirait hors du réservoir lorsque le frein est actionné.
- Eviter de répandre du liquide sur les surfaces peintes. Placer un chiffon sur le réservoir d'essence à chaque intervention.

- (1) MAITRE-CYLINDRE
- (2) NIVEAU INFERIEUR

VIDANGE DU LIQUIDE DE FREIN

Raccorder une durite de purge à la valve de purge. Desserrer la valve de purge de l'étrier et serrer le levier de frein à plusieurs reprises. Arrêter d'actionner le levier lorsque le liquide s'arrête de couler par la valve de purge.

▲ ATTENTION

- Un disque ou une plaquette souillés réduisent la puissance de freinage.
- Jeter les plaquettes souillées et nettoyer un disque souillé avec un agent de dégraissage de frein de haute qualité.

- (1) VALVE DE PURGE

APPOINT DE LIQUIDE DE FREIN

PRECAUTION

- Ne pas mélanger différents types de liquide car ils ne sont pas compatibles.

Refermer la valve de purge, remplir le maître-cylindre avec du liquide de frein Dot 4 jusqu'au niveau du rebord moulé.

NOTE

- Vérifier souvent le niveau du liquide en purgeant les freins pour éviter que de l'air ne soit pompée dans le système.
- N'utiliser que du liquide de frein DOT-4 provenant d'un bidon scellé.
- Ne jamais réutiliser de liquide contaminé qui vient d'être pompé pendant la purge de frein car cela affecterait l'efficacité du circuit de freinage.
- Lors de l'utilisation d'un outil de purge de frein, suivre les instructions d'utilisation du fabricant.

- (1) NIVEAU DE REBORD MOULE

Si la valve de purge est équipée sur le maître-cylindre, purger l'air de cette valve en utilisant la procédure de purge d'étrier indiquée à la page suivante avant de purger l'air de l'étrier.

BREMSFLÜSSIGKEIT WECHSELN/ENTLÜFTEN

Den Flüssigkeitsstand bei waagrecht liegendem Hauptzylinder überprüfen.

VORSICHT

- Den Deckel auf den Hauptzylinder montieren, wenn der Bremshebel betätigt wird. Wenn dies nicht geschieht, kann beim Betätigen der Bremse Bremsflüssigkeit aus dem Behälter herauspritzen.
- Ein Verschütten von Bremsflüssigkeit auf lackierte Flächen vermeiden. Jedesmal, wenn das Hydrauliksystem gewartet wird, den Kraftstofftank mit einem Lappen abdecken.

- (1) HAUPTZYLINDER
- (2) UNTERE PEGELMARKE

BREMSFLÜSSIGKEIT ABLASSEN

Einen Ablaßschlauch an das Entlüftungsventil anschließen.

Das Entlüftungsventil am Bremsattel lösen und mit dem Bremshebel pumpen.

Den Hebel nicht weiter betätigen, wenn keine Flüssigkeit mehr aus dem Entlüftungsventil ausfließt.

▲ WARNUNG

- Eine verschmutzte Bremsscheibe oder verschmutzte Bremsklötze reduzieren die Bremskraft.
- Verschmutzte Bremsklötze auswechseln und eine verschmutzte Bremsscheibe mit einem hochwertigen Entfettungsmittel reinigen.

- (1) ENTLÜFTUNGSVENTIL

BREMSFLÜSSIGKEIT EINFÜLLEN

VORSICHT

- Nicht verschiedene Marken von Bremsflüssigkeit miteinander vermischen, da sie nicht mischbar sind.

Das Entlüftungsventil zudrehen und den Hauptzylinder bis an die Gußkante mit Bremsflüssigkeit füllen.

ZUR BEACHTUNG

- Während der Entlüftung der Bremse den Flüssigkeitsstand oft kontrollieren, um zu verhindern, daß Luft in das Hydrauliksystem gepumpt wird.
- Nur Bremsflüssigkeit DOT-4 aus einem verschlossenen Behälter verwenden.
- Niemals die beim Entlüften der Bremse herausgepumpte verschmutzte Flüssigkeit wiederverwenden, weil dadurch die Bremswirkung beeinträchtigt wird.
- Bei Verwendung eines Bremsentlüfters die Herstelleranleitung beachten.

- (1) PEGELSTAND BIS ZUM GIESSRAND

Wenn der Hauptzylinder mit Entlüftungsventil ausgestattet ist, vor dem Entlüften des Bremsattels das auf der nächsten Seite beschriebene Verfahren zum Entlüften des Bremsattels ausführen.